



སྐུ་མཐོ་ལོ་ཚོས་གླིང་།

聞 喜

ལྷ་ དུས་དེབ་ཐོས་པ་དག་ལ།



常樂之因菩提心

2004 年 9 月

1999 年北美創刊

第 11 期



薈供供品



蓮聚塔寺 落成開光大典



法王澈贊仁波切

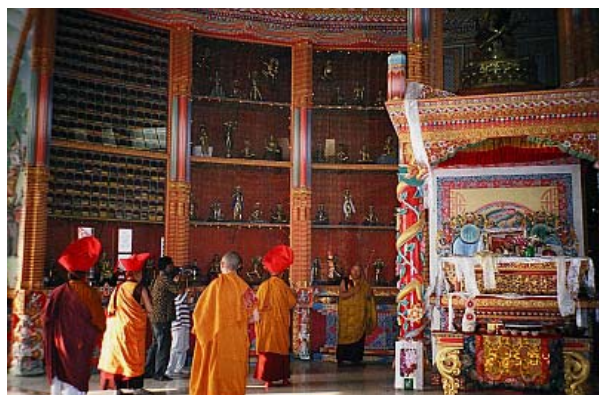


岡波巴中心上師率弟子獻上供養



佛塔外僧眾列隊灑壇城砂於河中

2004



蓮聚塔開光寺內修法灑淨

直貢猴年
大法會



法王帶領仁波切等僧眾開光修法

本期內容

法會圖片集錦	1
蓮聚塔寺落成開光大典	2
藍毗尼園猴年大法會	5
菩提心讚頌寶炬 (9)	9
普賢菩薩行願讚 (1)	10
伏藏師鍾楚努滇多傑	14
瑪爾巴譯師傳 (8)	16
唐卡：迦諾迦跋釐墮閣	20

.....

聞 喜

岡波巴金剛乘佛學中心

指導上師：朗欽加布仁波切

創刊發行人：王倩如

編輯：岡波巴編譯小組

北美連絡處：

Gampopa Vajrayana Buddhist
Center

6 Fox Lane, Denville, NJ 07834

Phone: 973-586-2756

Fax: 973-586-7080

email: gampopacenter@hotmail.com

台灣連絡處：

台北市岡波巴金剛乘佛學會

台北市大安路一段 241 號 6 樓

Phone: 02-2784-6125

Fax: 02-2703-4316

《聞喜》期刊，每年發行兩次，以贈閱的方式流通。若您有興趣收到《聞喜》，請來信或以電子郵件告知；您也可以從岡波巴中心的網站，
www.gampopacenter.org
閱讀及下載最新或舊期的聞喜。

佛陀誕生聖地

藍毗尼蓮聚塔寺落成開光大典

金剛阿闍黎黃英傑

2004 年 2 月 25 日到 3 月 6 日，在佛陀誕生聖地——藍毗尼園，有兩件世界佛教界重要的盛事——蓮聚塔寺落成開光大典，與珍貴的直貢猴年大法會。我有幸全程參與這個盛會，應《聞喜雜誌》之邀，僅以兩篇文章和未及親臨參與的法友們共沐法喜。

佛陀誕生聖地——與藍毗尼園發展計劃簡介

首先，藍毗尼園的歷史背景是這樣的：

公元前 500 年，王后摩耶夫人(Queen Mayadevi)在某夜夢見六牙白象由右脅進入她的腹中，醒後即覺有身孕徵兆。淨飯王和族人知道這消息後，都喜不自勝，一個個都期盼太子趕快降生。摩耶夫人依習俗返回娘家待產，此時正是一個美好的春天，途中她在當時為釋迦王朝統治、今位於尼泊爾南隅的小王國裡，一個名為藍毘尼園(Lumbini)的村落小憩。這時，園裡正百花怒放，摩耶夫人歡喜的想舉起右手去折取一根無憂樹的樹枝，就在此時，太子誕生了，大家都高興的歡喜踴躍。淨飯王得知太子的誕生，真是非常地高興，龍心大悅，即為太子取個名字——悉達多(Siddhartha，一切願望都已圓滿之意)，即日後的佛陀。

佛陀成道後，親口於《根本說一切有部律雜事分》(Vinayaksudrakavastu) 中說：「僧眾門！我入滅後，善男子、善女人於一生中應造訪並憶念四大聖地。何者為四？世尊降生處——藍毗尼園、世尊成就圓滿佛果處——菩提迦耶(Bodhgaya)、世尊轉動法輪處——瓦拉那西(Sarnath)、世尊入涅槃處——拘尸那留(Kushinagar)。僧眾們，於我滅度之後，應告知彼等前來朝聖、供養禮敬諸佛塔者這番話。」此後，佛陀更廣說：「凡對我有信心者，死後必至上界安樂諸天。」於其他經典中，佛陀說，以朝禮四大聖地的功德，即使是諸重罪亦可清淨。於是藍毗尼園便成為佛教的四大聖地之一。

本期內容

法會圖片集錦	1
蓮聚塔寺落成開光大典	2
藍毗尼園猴年大法會	5
菩提心讚頌寶炬 (9)	9
普賢菩薩行願讚 (1)	10
伏藏師鍾楚努滇多傑	14
瑪爾巴譯師傳 (8)	16
唐卡：迦諾迦跋釐墮閣	20

.....

聞喜

岡波巴金剛乘佛學中心

指導上師：朗欽加布仁波切

創刊發行人：王倩如

編輯：岡波巴編譯小組

北美連絡處：

Gampopa Vajrayana Buddhist
Center

6 Fox Lane, Denville, NJ 07834

Phone: 973-586-2756

Fax: 973-586-7080

email: gampopacenter@hotmail.com

台灣連絡處：

台北市岡波巴金剛乘佛學會

台北市大安路一段 241 號 6 樓

Phone: 02-2784-6125

Fax: 02-2703-4316

《聞喜》期刊，每年發行兩次，以贈閱的方式流通。若您有興趣收到《聞喜》，請來信或以電子郵件告知；您也可以從岡波巴中心的網站，
www.gampopacenter.org
閱讀及下載最新或舊期的聞喜。

佛陀誕生聖地

藍毗尼蓮聚塔寺落成開光大典

金剛阿闍黎黃英傑

2004 年 2 月 25 日到 3 月 6 日，在佛陀誕生聖地——藍毗尼園，有兩件世界佛教界重要的盛事——蓮聚塔寺落成開光大典，與珍貴的直貢猴年大法會。我有幸全程參與這個盛會，應《聞喜雜誌》之邀，僅以兩篇文章和未及親臨參與的法友們共沐法喜。

佛陀誕生聖地——與藍毗尼園發展計劃簡介

首先，藍毗尼園的歷史背景是這樣的：

公元前 500 年，王后摩耶夫人(Queen Mayadevi)在某夜夢見六牙白象由右脅進入她的腹中，醒後即覺有身孕徵兆。淨飯王和族人知道這消息後，都喜不自勝，一個個都期盼太子趕快降生。摩耶夫人依習俗返回娘家待產，此時正是一個美好的春天，途中她在當時為釋迦王朝統治、今位於尼泊爾南隅的小王國裡，一個名為藍毘尼園(Lumbini)的村落小憩。這時，園裡正百花怒放，摩耶夫人歡喜的想舉起右手去折取一根無憂樹的樹枝，就在此時，太子誕生了，大家都高興的歡喜踴躍。淨飯王得知太子的誕生，真是非常地高興，龍心大悅，即為太子取個名字——悉達多(Siddhartha，一切願望都已圓滿之意)，即日後的佛陀。

佛陀成道後，親口於《根本說一切有部律雜事分》(Vinayaksudrakavastu) 中說：「僧眾門！我入滅後，善男子、善女人於一生中應造訪並憶念四大聖地。何者為四？世尊降生處——藍毗尼園、世尊成就圓滿佛果處——菩提迦耶(Bodhgaya)、世尊轉動法輪處——瓦拉那西(Sarnath)、世尊入涅槃處——拘尸那留(Kushinagar)。僧眾們，於我滅度之後，應告知彼等前來朝聖、供養禮敬諸佛塔者這番話。」此後，佛陀更廣說：「凡對我有信心者，死後必至上界安樂諸天。」於其他經典中，佛陀說，以朝禮四大聖地的功德，即使是諸重罪亦可清淨。於是藍毗尼園便成為佛教的四大聖地之一。

雖然有許多不同的說法，能將等同四大聖地之處定義於他方，如東、西印度，甚至是更西方的阿富汗，但真正的四大聖地，無誤地是在中印度與尼泊爾。這些地區彼此互有關聯，並且都有虔信佛教的印度國王—阿育王(Ashoka)的石柱為證。

阿育王在公元前 273 年，成為孔雀王朝之王。但因為他是幼子，因此與其同父異母之兄長斯西摩(Susim)等發生爭戰，但終於獲勝。並在公元 269 年，成為全印度的最高統治者。公元前 261 年，他率領大軍攻打羯陵伽(Kalinga)。在成千上萬的人被殺、被俘後，阿育王獲得勝利，但是當他看到所發生的無盡痛苦時，卻倍感悲痛，決心要尋求自輪迴中解脫之道。

於是他依止阿羅漢優波古大，在公元前 258 年，正式皈依進入佛門，從此以後，他都以慈悲看待臣民。因為深感自己所值遇的佛法，是此世間一切眾生的利益與安樂之源，所以他派遣無數使者，到印度次大陸以外的許多國家，去鼓勵人們趨近佛法。並在印度興建千萬座佛塔，在各聖地等處建造石柱，以確認其地點。

藍毘尼園的阿育王柱，便是在阿育王遊歷該地後，在那裡所立下的。柱上的碑銘闡明他認為此地為佛陀的誕生地是可信的。後期的發掘更証實其看法無誤。繼阿育王之後，有多位深思熟慮的國王與大臣，曾對藍毗尼園進行一些小規模的整修。但藍毘尼園終於在佛教衰微後的幾個世紀逐漸被遺忘，直到 19 世紀末才重新被考古學家發現。德國學者弗惹教授(Prof. Fuhrer)獲准在現場調查研究，結果証明該地為佛教創始人—釋迦牟尼的誕生地。

1967 年，當時來自越南的聯合國(UNO)秘書長—吳坦(U-Thant)，到尼泊爾朝聖時，發現藍毘尼園既偏僻又不被重視，於是啟發了他與當時尼

泊爾的瑪欣札國王(King Mahendra)對此地的展望¹。結果，藍毘尼發展委員會(LDT)於 1970 年初成立，由日藉的唐革教授(Prof. Tange)呈上計劃書。尼泊爾政府批了三平方英里的地於 LDT，以讓全世界的佛教徒建設各自宗派的寺院，也讓一切宗派的信徒得以在此地朝聖。

藍毘尼發展區的土地，主要分為三種用途：

1. 莊嚴花園 — 摩耶夫人寺院四周之範圍
2. 僧院區 — 寺院之建築範圍，以供：
 - (a) 大乘佛教的追隨者(西區)
 - (b) 小乘佛教的追隨者(東區)
3. 文化區—研究所及其它用途之範圍

瑪欣札國王除在藍毗尼園聖地重新豎立起阿育王石柱之外，並進行了各種建設，從寺院、客房、飲水供給、乃至醫療設施等建設。1973 年，尼泊爾國王 Birendra Bir Bikram Shah Dev 登上金座，公佈施行不結盟的和平措施。在有關藍毗尼的發展上，他計劃從 Bhairawa 建造一條高速公路通到那裡，種植花園的樹苗等等。1986 年，他指派王室公主 Gyanendra Bir Bikram Shah，擔任由他運作的藍毗尼發展信託主席。

但這個計劃，因為當時尼泊爾政府的內部運作等問題，久久未能全面實現。1994 年，當我被台灣中國佛教居士會樂崇輝秘書長推薦，參加中華民國代表團，出席在泰國曼谷舉行的第十九屆世界佛教會時，還看到尼泊爾代表在會場上，再度積極的遊說各國佛教會，前往藍毗尼的僧院區建寺，共同建設佛陀的誕生聖地。

1997 年 3 月，藍毘尼園被聯合國宣佈為世界

¹ 秋吉崔欽仁波切的《藍毗尼園的故事》英譯本中說：一九六七年時，來自緬甸的聯合國秘書長 Mr. U Thant，對藍毗尼的發展有相同的關切，在他的呼籲下，一個國際發展委員會得以設立。

文化遺產。2002年，莊嚴花園終於正式完工，佛陀誕生地的遺跡被一棟新的建築物保護起來，包括中國、越南、泰國、蒙古、日本、韓國的寺院也陸續建築完工。

蓮聚塔寺興建緣起

1999年，在藏傳佛教直貢噶舉派第三十七任直貢法王澈贊仁波切（the 37th Drigung Kyabgon Chetsang Rinpoche）與第三十六任直貢法王瓊贊仁波切（the 36th Drigung Kyabgon Chungtsang Rinpoche）的鼓舞，與諸多直貢噶舉高僧的加持，尤其是竹旺仁波切（H. E. Drubwang Rinpoche）、噶千仁波切（H. E. Garchen Rinpoche）與安陽仁波切（H. E. Ayang Rinpoche）的精神領導下，直貢噶舉派大成就者瓊噶仁波切的法嗣——關房導師索南覺佩仁波切（Venerable Drubpon Sonam Jorphel Rinpoche）所領導的直貢噶舉法王基金會（Drikung Kagyud Dharmaraja Foundation）與德國度母基金會（Tara Foundation），一起在藍毗尼園的僧院區申請到兩筆土地，開始一座佛塔與直貢噶舉佛教活動中心的建設工作。

經與直貢法王澈贊仁波切討論後，這座外型為佛塔的建築，其特色是根據16至17世紀直貢噶舉派最重要的學者之一，第二十四任直貢法王——仁津卻吉札巴（Rigdzin Choskyi Dragpa, 1595—1659），也就是第一世的直貢法王瓊贊仁波切（Drigung Kyabgon Chungtsang Rinpoche）的著作而定案。在各種佛塔中²，以「蓮聚塔」象徵佛陀的誕生，因此這座塔位於佛陀誕生地，所以也採用上述的蓮聚塔塔形。

塔的正面佛龕內，有釋迦牟尼等佛像，瓶身部份，外貼義大利進口磁磚，內部安放一座勝樂

輪金剛立體壇城。塔的下方是一座寺院大殿，四方四門等形制，也是依照勝樂輪金剛壇城所量造的，大殿上方繪有勝樂五尊壇城，前方佛壇上供有印度、尼泊爾八十四大成就者的金銅鑲金像，與兩位法王傳法的寶座。大殿的壁畫，總共延攬了二十五位藝術名家參與。他們全來自尼泊爾，在繪畫、裝飾、木工及金工方面之素質極高。大殿外圍四方的花園，有四個噴水池，依各方佛的顏色與手幟而有不同顏色與莊嚴物。花園內有兩位法王的寢宮，廚房、餐廳，與仁波切的寓所兩棟。整座塔寺在夜間還有投射燈等夜間照明設施，極為美麗莊嚴。

構思定案後，由德國的Ferdinand Stange，負責實際工程。在地質探勘後，考慮到喜瑪拉雅地區位處地震帶、當地氣候與地下水源問題，於是與多位建築師討論，為這座塔寺設計出防震、防地下水湧出、建築內部隔熱等特殊設計。全部工程於2000年5月開始動工，2004年1月順利完工。

蓮聚塔寺落成開光大典

蓮聚塔寺的正式落成開光大典是2004年2月25日至2月27日，但在此之前，直貢法王澈贊仁波切與噶千仁波切等高僧，在2003年，寺院建築上方的蓮聚塔完成時，就已來此為佛塔裝藏與開光灑淨儀式，裝藏物包括象徵佛陀身、語、意的所依物，如漢文、藏文大藏經，各種佛像、經咒紙卷等等極多，其中最殊勝的是由泰國寺院捐贈的一顆佛陀舍利。

2004年2月11日，由噶千仁波切帶領幾十位活佛、堪布，在蓮聚塔寺大殿進行直貢噶舉傳承不共的文殊閻魔敵大修閉關十永日³，圓滿後，僧眾們又一起做了三天的勝樂輪金剛閉關。慎重的為開光勝住大典除障、加持。

²佛陀臻入大般涅槃後，眾弟子為他舉行火葬。其骨灰被帶往八處，安置於舍利塔內，以象徵他在各地的事業。因此，有菩提迦耶的一成道塔，象徵佛陀成道；鹿野苑的一多門塔，象徵佛陀的初轉法輪；及上述的藍毗尼園之一蓮花塔，象徵其誕生。如此等八大佛塔之說。

³這種大修是二十四小時不間斷，行者須晝夜輪班修法的。

2月25日到27日，尼泊爾藍毗尼園蓮聚塔寺落成開光勝住大典正式開始，與會貴賓除直貢法王瓊贊仁波切因為高升西藏佛教協會會長（原班禪大師職務），不克親身前來，只能精神與大眾同在之外，計有達隆夏忠法王、噶千仁波切、洛赤千仁波切、赤紮仁波切、洛鐘楚仁波切、東滇仁波切、竹旺仁波切、洛昆桑仁波切、卻吉尼瑪仁波切、朗千嘉波仁波切等活佛、堪布七十餘人，僧眾千餘人，以及薩迦等藏傳佛教各派代表，來自拉達克、西藏、青海、康區、雲南等藏區，以及尼泊爾、印度、不丹、拉托維雅、德國、瑞士、美國、紐西蘭、智利、台灣、香港、馬來西亞、中國等世界各地的佛弟子千餘人，特別是南傳佛教也有許多僧侶全程參與，整個過程呈現出非常祥和的氣氛。

蓮聚塔寺的開光勝住大典極為隆重，由主法上師直貢法王澈贊仁波切的帶領全體仁波切、堪布與僧眾，圓滿地以三天的時間，完成勝樂金剛砂壇製作、儀軌修持、息法火供、開光勝住儀軌、增法火供、收攝砂壇、投入水中供養龍王等法事。最後並由各國弟子，獻上具有地方、民族特色的表演，贏得大眾的掌聲與喝采。



直貢法王澈贊仁波切著蓮師服，主持靜相蓮花生大士灌頂。

2004年 藍毗尼園珍貴的猴年大法會紀實

歷史背景

過去直貢噶舉教法具有全年無間的講修傳統，不過隨著「寺變」¹教難的發生，逐漸演變為每年舉辦四季大法會：夏天傳授《大印五具》、冬天傳授《那洛六法》，春天講說《大乘法教心要》與《一意》，秋天傳授《信力令輪》。到了第十一任直貢噶舉法王兼那卻吉嘉波（法王，1335-1407）時，傳法時間又多半集中到以冬夏兩季法會為主，並受到藏傳佛教界的重視。例如一三七三年，當時年僅十七歲的宗喀巴羅桑札巴（聖慧稱，1357-1419）從青海到了直貢替，拜見法王兼那卻吉嘉波學法，聽受了《直貢大發心法》與《大印五支》等許多甚深法門，為日後興建甘丹寺創造了有利的條件。格魯派傳召法會的構想，即似與冬夏法會這種傳法的形式的影响有關。

藏傳佛教直貢噶舉派猴年大法會的興辦緣起，可以追溯到第十任直貢法王尼傑巴多傑嘉波（金剛王，1284-1350），他在猴年於德忠聖地取出許多伏藏聖物，制定一種新的普巴舞儀式，並於當年轉動法輪傳授大法，以紀念蓮花生大士於猴年慈悲降生在南方乳海的蓮花中度化世人。

但猴年大法會傳統的正式建立，據說是在第

¹ 1290年，第八任直貢法王卻怒多傑移喜（金剛慧，1223-1293）在位時，發生元朝的蒙古軍隊入藏，將法王吉天頌恭、旺索南札巴、札巴就涅等人，所分別興建之吉祥多門塔，迴多傑札巴所建大殿內的十八尊大佛像、七寶吉祥塔等無數所依燒成灰盡的不幸事件，對直貢噶舉派造成極大的打擊，史稱「寺變」。

據說當「寺變」發生時，有一萬多名獲得十地大自在、現證本性的直貢修士，如鵝王展翅般地飛到對面曲盆山山頂，然後即身飛往空行剎土，顯示出直貢噶舉教法的成就是真實不虛的，至於那些尚未證悟自在者，只好隨業受報。

二十五任直貢法王昆秋赤列桑波(寶事業善,第二世澈贊法王,1656-1718)的時候。當時他考慮到過去歷任法王,每逢猴年猴月都在聖地德忠舉行會供法會的傳統,遂將猴年法會的舉辦地點固定下來。並建立了每十二年中,於虎年、蛇年、猴年、豬年舉辦大型法會,為每三年輪換一次的住山修行僧人傳法的規矩,後來虎年法會漸少召開,成為現在三大法會的傳統,取代了每年的冬夏法會。

這個傳統一直延續下來,直到一九五九年之前,最後一次召開的猴年大法會是在一九五六年,這也是現任直貢瓊贊與澈贊兩位法王,此生首度公開傳授直貢派大遷識法,此後由於時局變遷,直貢噶舉派曾有多年未在西藏地區舉辦三大法會。不過一九五九年以後,三大法會都曾在西藏以外的北印度德拉敦與拉達克等地持續舉行。特別是一九九二年的猴年大法會,接續北印度菩提寺的開光大典而舉辦,場面極為盛大。

有鑑於猴年大法會對於一般佛教與特別是藏傳佛教直貢噶舉派的重要性,第三十七任直貢法王赤列倫珠(事業任運,1946-),在2004年尼泊爾藍毗尼園的蓮聚塔寺落成開光啟用之後,決定將每十二年一次的猴年大法會,其舉辦地點固定在這個佛陀誕生的聖地,並成立基金會以承辦這個定期法會的一切所需。如此一來,各國的種種佛教傳統的佛教徒,與特別是直貢噶舉派遍佈世界各地的無數弟子,都能夠在這佛教最重要聖地之一的殊勝處所,沐佛法恩、共沾法喜。

但三大法會並不限定於當年只能於一地舉辦一次。各別地區如果仍覺得有興辦猴年法會的需要,也可以另外個別舉辦,以滿足各弟子們的心願。例如,今年(2004)在尼泊爾藍毗尼園之外,西藏直貢、拉達克夏究固寺,也分別迎請兩位法王,在夏季再度舉辦猴年大法會。

尼泊爾藍毗尼園猴年大法會

過去西藏直貢正式舉辦猴年大法會的時間,是從藏曆六月初八日開始,至六月十五日—岡波巴大師的涅槃日為止。每天,兩位法王輪流傳法,早上傳授各種灌頂、下午則講授《一意》、《大乘法教心要》與施主特別請求之法。在為發心出家的弟子舉行剃度、傳授別解脫戒儀式之後,安排《直貢大發心法》,最後傳授著名的《直貢大破瓦法》,並以兩位法王的長壽法會做為圓滿結束。

這次為了配合尼泊爾藍毗尼園當地的氣候,以及蓮聚塔寺的開光落成大典,殊勝的猴年大法會是安排在2004年2月28日到3月6日,也就是藏曆神變月舉辦。與會的貴賓計有直貢噶舉、竹巴噶舉、寧瑪派活佛、堪布七十餘人,僧眾千餘人,來自拉達克、西藏、青海、康區、雲南等藏區,以及尼泊爾、印度、不丹、拉托維雅、德國、法國、瑞士、美國、紐西蘭、智利、台灣、香港、馬來西亞、中國等世界各地的佛弟子千餘人。特別是南傳佛教也有許多僧侶全程參與,極為難得,顯示出藍毗尼園國際佛教園區,在增進各種佛教傳統的彼此交流與瞭解上,已產生具體的成果。

這次藍毗尼園大法會的具體傳法內容,是在二月二十七日,首先由直貢噶舉派澈贊法王給予《上師供養法及會供簡軌》的口傳,但這應算做蓮聚塔寺開光典禮的一部份。正式的猴年大法會,是從二月二十八日,法王傳授得自第二世頂果欽哲傳承的藥師佛灌頂算起,這天是藏曆初八,精通藏醫的洛昆桑(羅貢桑)仁波切,在曼達供養中,供養了藥師八佛、八部經典、大佛塔、八吉祥等等八套八種供養物,緣起十分殊勝吉祥。

二十九日,法王傳授《口訣藏》中,多羅那他傳規的八十四大成就者總集灌頂。正好和傳法地點—蓮聚塔寺大殿內也供奉有八十四位成就者金銅鑲金像的緣起相互輝映。

三月一日，是藏曆初十的蓮師吉日，法王傳授了五大巖傳導王中一貝瑪林巴傳規的靜相蓮花生大士灌頂。過去在西藏，兩位法王依照傳統要身著像蓮師所穿的薩獲地方服飾，穿上中國皇帝供養給吉天頌恭的比丘服，再穿上名為那曲瑪的薩沃地方服飾，撐起中國皇帝供養的孔雀傘。

這次大法會中，當天弟子供養的物品中，也有一把用孔雀羽毛所做的精緻大寶傘，直貢法王澈贊仁波切並依循這個傳統，換上蓮師的服飾與莊嚴，頂戴蓮師帽，為大眾傳法。

三月二日，法王傳授至尊白度母灌頂。三日一早起，法王為出家眾傳授沙彌、沙彌尼與比丘戒。四日上午，法王傳授深觀派傳規菩薩戒、下午起瑜伽行傳規之《直貢大發心法》前行。五日，上午，法王繼續傳授《直貢大發心法》，上午傳世俗願、行菩提心戒，下午傳勝義菩提心戒。六日，法王傳授《直貢大破瓦法》。

過去在西藏舉辦的猴年大法會，是由兩位法王輪流傳法，在灌頂之外，也由法王或其他上師講授各種顯密經論。這次因為瓊贊法王不克前來，只能精神加持法會的進行，而來自世界各地的四眾弟子們難得齊聚一堂，若能更加廣泛的認識一些傳承中的重要上師，從其受法、結下法緣，是一件美事。因此，大會特別在法王灌頂、傳法之外，於時間許可的範圍內，安排其他直貢噶舉派仁波切們的傳法活動，其中包括：

二月二十八日，由第九世噶千仁波切做《大印五俱證道歌》的講釋。

二十九日，由赤紮仁波切口傳他上一世所取出的伏藏阿企修法。第八世洛赤千仁波切則口傳了第二十九任直貢法王貝瑪蔣稱所作的《阿企簡軌》，依喜措嘉請問蓮師修復破損三昧耶的方法《摧破地獄》，以及末法時代要讓佛法興盛因此要

多掛大白傘蓋風馬旗的經文。

三月一日，由第七世洛鐘楚仁波切，對直貢噶舉伏藏師—第四世洛鐘楚仁波切烏金努頓多傑所取出《四座上師相應法》做講釋。此後，由即身成就的竹旺仁波切，講說《六字大明咒的功德利益》。

三月二日，噶千仁波切傳授了稀有難得的阿企護法廣詳加持灌頂。

三月三日，由此生也是伏藏師的拉達克法主—第九世東滇仁波切，以《大乘法教心要》與《一意》各兩個偈語，做精要的開示。

著名的破瓦法大師—安陽仁波切，對西方極樂世界做精彩的介紹。

藏醫大師第六世洛昆桑仁波切，講解了貪、瞋、癡三毒與風、膽、延液三種根本疾病的關係。

洛恰美仁波切，則以學習《入菩薩行論》之後，自著十二偈中的《三勝要》為大眾開示。

三月四日，由朗欽嘉波仁波切講解《恆河大手印》，並給予口傳。

這次大會還細心地為與會大眾，準備了中文、英文、尼泊爾文、拉達克文，四種語言的翻譯，使大家在受法時，能夠同時以自己所熟悉的語言直接、正確地了解其意義。

三月六日是藏曆神變月的神變日，下午依照傳統舉辦了法王的長壽法會，大會從前兩天傳授直貢大發心法(菩薩戒)開始，就準備了大量的鮮花莊嚴會場，供大眾於發心儀式中供佛，此時大眾把花雨遍撒會場各個角落，一時如同天雨曼陀羅花般，將整個法會的氣氛帶到最高潮。

長壽法會圓滿後，由法王為以洛鐘楚仁波切第七世功德化身為首的六位轉世仁波切，八位堪布，以及多位關房導師舉行陞座大典，並公佈一些派駐各國中心長住喇嘛的派令。筆者也有幸於此殊勝大會中，在諸多仁波切、堪布等僧團海會，以及世界各地弟子面前，由法王陞座，正式授權成為密宗金剛阿闍黎（金剛上師）。

法會期間，仁波切與僧眾們，每天早上共修《上師相應法》，晚上修護法，為上師、弟子與施主們迴向。法會圓滿後，法王更主動率領仁波切們與全體僧眾，特別加修了兩天的護法大法會，為尼泊爾與全世界的和平、繁榮，佛法昌盛無礙做最殷切的祈願。

岡波巴中心

參與

蓮聚塔寺開光暨蛇年大法會

岡波巴中心的代表團，由朗欽加布仁波切率領，於二月份赴尼泊爾參加殊勝的蓮聚塔寺開光典禮暨蛇年大法會。代表團除了親赴盛會外，並且負有特別的使命——為所有贊助法會的岡波巴弟子隨喜供養。

中心代表於二月二十一日西藏新年當天供僧，邀請法王、仁波切、與僧眾等八十餘人在當地飯店用餐，慶祝新年。

二月二十七日乃蓮聚塔寺開光之吉祥日，岡波巴中心當天於會場隨喜點燈，並負責供養全體僧眾（約一千五百出家眾，三千在家眾）一整天的奶茶與吉祥飯，另準備禮金供養法王、所有仁波切與喇嘛。在開光法會中，仁波切代表中心獻出三千份直貢皈依境、西藏月曆等諸多供養品。

三月五日薈供，岡波巴中心以 14,400 盧比，贊助薈供。

三月八日吉祥日，當天特地到佛陀的誕生地懸掛天馬，並重新粉刷佛塔、點燈。



仁波切與中心代表於新刷好的佛塔前合影



菩提心讚頌寶炬

༄༅། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་རིན་ཆེན་སྒྲོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

昆努仁波切丹津嘉參

- | | |
|--|---|
| 29. 自今直至證菩提，願得不離菩提心。
祈請上師與三寶，是等誓願及加持。 | 29 འདི་ནས་བྱང་ཆུབ་སྒྲིང་པོའི་བར། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་འབྲལ་མི་བྱ།
དེ་བཞིན་སྒྲོན་དང་བྱིན་བརྒྱབ་པར། །སློང་གོན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་གདབ། |
| 30. 熱惱汗浹之旅客，若遇茂蔭得安樂；
三有道中徘徊者，菩提心生得安樂。 | 30 ཚ་བས་གདུང་ཞིང་དུ་བ་པའི་འགོན། །ཕྱོན་གྱི་བ་སྐྱམ་པོ་ཐོབ་ན་བདེ།
སྤིང་ལམ་རྒྱ་ཞིང་ངལ་བའི་འགོ། །རིན་ཆེན་བྱང་སེམས་སྒྲེས་ན་བདེ། |
| 31. 珍寶殊勝菩提心，於富於貧不分別；
於智於愚不分別；於聖於劣均同益。 | 31 དཔུལ་དང་ལྷག་གི་རྣམ་དབྱེ་མེད། །མཁས་དང་སྤྱན་པོའི་ཁྱད་མི་བྱེད།
མཚོག་དམན་མཉམ་པར་ལན་བྱེད་པ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་རིན་པོ་ཆེ། |
| 32. 成佛種子菩提心，使生利眾思與行，
並於六道境時位，等等分別盡棄捨。 | 32 ཡུལ་དུས་གནས་སྐབས་རིགས་དྲུག་གི། །ཁྱད་པར་རྣམ་སྤངས་ཕན་པ་ཡི།
བསམ་དང་སྒྲོར་བས་འཇུག་བྱེད་པ། །སངས་རྒྱས་ས་བོན་བྱང་ཆུབ་སེམས། |
| 33. 沉掉之時增喜樂；豐足之時怯驕慢；
世上無欺之益友，未能堪比菩提心。 | 33 ཞུས་པའི་སྐབས་སུ་སྒྲོ་བ་སྒྲེད། །འཕྱོར་བའི་སྐབས་སུ་ཁེངས་པ་སེལ།
སྤིང་ན་སྒྲུ་བ་མེད་པའི་བཤེས། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ལས་གཞན་མ་མཆིས། |

《聞喜》歡迎讀友助印，請將助印捐款寄至

Jen-Yu Wu, 700 Lower State Rd., Apt 5B6, North Wales, PA 19454

支票抬頭 GVBC，請註明「助印聞喜」

普賢菩薩行願讚 (1)

朗欽加布仁波切 講述 敬安仁波切 口譯

岡波巴編譯小組 紀錄

二〇〇三年四月 講於 岡波巴春季佛學營

首先我們發心，願遍虛空的一切眾生都能夠證得菩薩佛果，以這樣的動機來聽聞《華嚴經》的《普賢行願品》，同時，我們也發願效法《普賢行願品》中的普賢菩薩之所行。

《普賢行願品》的讚論分為初善，中善和結善。初善是在講述釋論的名稱及頂禮，中善的部分是論義，結善是整體的圓滿迴向。

首先初善包括了論名以及頂禮。論名，「阿利雅巴紮扎雅頰內達那讓達」：在印度有很多種的語言，大致可歸納為四種，在四種語言裡面，這論名是屬於梵文。藏文論本在偈頌開始前，列出本論的全名是「阿利雅巴紮扎雅頰內達那讓達」。因為這部藏論論名沒有中文的翻譯，所以在這裡略為解釋一下。「阿利雅」直譯是「聖者」的意思，「巴紮」是普賢的「賢」或「善」之義，「扎雅」的意思是「斷除」，「頰內達那讓達」指「行願王」；論名整體翻譯就是《聖者普賢行願願品王》。「聖者」，根據巴珠仁波切的說法，是因為它非常的廣大，屬於「俱舍」(編註：藏經的寶藏之意)部分；另外，願文廣大甚深，超離輪涅二邊，所以稱之為聖者。因為行願品經文是普賢菩薩親口所講他所行的菩薩行為，所以稱為「普賢」；而除去此願之外，再也沒有比這個更大的願了，所以稱之為「行願王」。以上是論名的解釋。

第二部分，頂禮：「頂禮文殊童子」。在過去，譯師為了確使自己翻釋的經論圓滿，在翻譯

的初始都會對自己所嚮往的菩薩頂禮。一般譯師在譯文之始的頂禮，如果屬「阿毘達摩」(論部)的譯文是向文殊菩薩頂禮，如果屬律儀方面(律部)的翻譯是向佛頂禮。這個論隸屬於廣大的「阿毘達摩俱舍」(論藏)，所以他首先頂禮文殊菩薩。在藏文裡「文殊」一詞有細膩的意思，文殊是離開一切煩惱及粗的垢染，具足一切圓滿細膩的功德。頂禮文殊童子，「童子」是表達一切諸佛之心子，也表達智慧的總結，或具足十六歲的象徵。

接下來是這個論的前言、緣起。在《大方廣華嚴經》裡，善財童子參訪五十三位善知識，最後見到了普賢菩薩，由普賢菩薩所給予他的開示，因此有了這部《普賢行願品》；中文的大藏經裡面應該也有講述善財童子如何依止每一位善知識的教導去修證，最終見到普賢菩薩的本來光明，當時普賢菩薩身現化成大日如來，身體的每一個毛孔都展現佛國淨土，然後講述了這一個願文。

以下是正行，講述本論願品正文。正行願品裡，分為三大部分：第一個部分，首先講述發願之因，由七支供養來進行，其次講述正行的整個願文，最後講述發願的利益。

第一部分是成願的因，也就是七支供養。

首先是頂禮。頂禮有上、中、下三等：上等的是見地之拜，中等是修證嫻熟之拜，第三等是誠信之拜。頂禮可以由總說和分類廣解兩種方式講述。

所有十方世界中，三世一切人師子，我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘

首先是頂禮的對境。這裡的對境是指廣大無量的諸佛，因此第一偈頌以「所有」來表示。所以頂禮的對境是指廣大、包括整個十方三世一切，一切遍虛空的諸佛菩薩，而不是一方的世界，或者是一時的之佛。藏文用「讓江」，表達非常廣大的、無量的、無法用數字來計量的意思。這是「所有十方世界中」的意思。



「三世一切人師子」是說過去的已成的佛，現在正在成的佛，和未來將會成的佛，這三世一切的諸佛，都是從善道之中更加趨入善道、樂趣之中，得捨證（捨棄和證悟）圓滿的果位。對於這樣捨證圓滿，具足十力、四無畏，擁有一切智慧的一切人中師子，是我們所要頂禮的對境。

「我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘」是說，我以清淨的身語意向三世一切諸佛如頂禮。「清淨身語意」表達：身體非常的清淨，對佛恭敬；語的清淨指宣頌、讚頌佛；意的清淨是呈現非常誠信的心——以這清淨的三門來進行頂禮。以上是總說。

第二是以分類廣解頂禮。首先是以身頂禮。如前面所提到的，身頂禮有上、中、下三等的分類。

普賢行願威神力，普現一切如來前，一身復現剎塵身，一遍禮剎塵佛

當我們的心趨向於善，如具四無量心，行為能行六度等菩薩道，願能以利益一切眾生為主而

利他，依這樣的願行，一切諸佛菩薩也會像我們心意一般快速地展現在我們眼前，以非常慈悲的心悲憫、關懷著我們。在很多論述裏都曾提到，

如果我們能誠心的觀見一切諸佛就在我們的前方，這樣功德是無量的。迎請十方一切佛菩薩之後，「普賢行願威神力，普現一切如來前，一身復現剎塵身，一遍禮剎塵佛」：在每一個佛土佛國之前，化現無數的支（分）身，千變萬化的來進行供養。在十方一切諸佛菩薩前，我們與一切有情，化現出如同剎塵數般之身體，向諸佛菩薩進行頂禮。

很多經裡提到，對於佛的舍利、寶塔等，如果我們能誠信地進行頂禮，所得到的功德已是無量的，若我們能夠在意念當下，誠信地迎見一切諸佛於無量的剎土、淨土，再對其誠信地頂禮，所得到的功德更不用提。能做到這樣是屬於修證嫺熟之拜，就是用我們意念之念，來觀想十方諸佛菩薩都在我們的面前，然後再分塵剎身出來對他們禮拜。

接下來講述的是屬於最上等的見地之拜。

於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中，無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿

最上等的敬禮之拜是說，（行者）若已經了悟證得法性之見，即能在瞬時間不拘大小，現證佛國剎土——他能夠在小如針眼處現見整個佛國剎土，也能夠廣大無量邊之中現見佛國剎土；能夠現見一塵當中，具足一切佛國的剎土，以及所有佛與佛的眷眾，這正如同釋迦摩尼佛的三心子：身心子是他親生的羅候羅、語的心子是聲聞緣覺、而他意的心子是一切的菩薩，當他們於剎土之中真實顯現時，絲毫不顯擁擠，一切都是非常的恰好、剛好。如此真實現於法界前方、無量

剎土中的諸佛，以及他的佛子等，我們非常誠信地向他們進行頂禮。接下來是用語來進行頂禮。

各以一切音聲海，普出無盡妙言詞，盡於未來一切劫，讚佛甚深功德海

語的頂禮是禮讚，讚頌諸佛菩薩無漏的功德。其實對擁有無漏功德的諸佛菩薩，我們很難以言語稱頌，因為他們已經離開有、無二邊，達證無漏，恰如龍樹菩薩讚揚文殊童子：「您已經離開一切的邊，超越能所，我們無法用一般的言語來向您讚頌。」但是我們仍應一再地以美妙的音樂及言語，對於如海眾、像恆河沙數的諸佛菩薩，來進行禮讚。

以上是以身語意來進行頂禮，是七支供養裡的第一支。在（朗欽仁波切所寫的）《大印五支前行》的書裡，對於頂禮有許多解釋。如果我們能夠以身語意清淨地頂禮，便能夠消除自己一切的障垢，特別是能夠對治自身的我慢。

七支供養的第二支是供養。供養分為一般有相的供養，和無相的供養。

以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋，如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來

最勝衣服最勝香，末香燒香與燈燭，一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來

一般有相的供養，可以供養各種的奇妙的花果，在經教的修行傳統裡，特別提到這些花果需是無毒之花，若能有天界之花來進行供養，是非常殊勝的；不過在咒乘的傳統裡，是可以供養有毒之花的。進行供養時，大地遍滿鮮花，同時天空也降下花雨及成串的花鬘。此外，另有過去發大願的菩薩，因發願殊勝所產生出來的奇異的花，例如佛經裡所提的烏波羅花，這種花每一次綻放的時候，便表示有一位佛要開始出現。以這

種種的花鬘，並以各種成串的寶物進行供養。¹不光是這些，我們還供養各種美妙音樂的樂器以及各種塗香等，從自己的意念當中，將這一切供養予諸佛菩薩，並將塗香等抹於諸佛菩薩身上。

因為《華嚴經普賢行願品》是屬於大乘經典的部分，所以我們可以向諸佛供養樂器、塗香，並以意念觀想塗香抹於諸佛的身上。如果是聲聞乘的離貪化身，就沒有這種方式的供養。在咒乘裡，也可以進行這種方式的觀想。如果每一乘分等級的話，上一乘的種子就導致下一乘的發展，由此一乘一乘連串上來。密乘的種子，便是種在經教之中。

另外，由讀《藥師經》等我們可以了解，向佛進行塗香，並不是因佛有味道、臭味，而需要塗香，也不是像我們凡人，一天不塗，就會不舒服；佛本身沒有一點垢染，我們給予佛塗香，是為了消除我們自身的障垢，以如此功德的緣起來進行塗香。

供養寶傘，要觀想無數的天女拿著寶傘，在諸佛的上方遮住暑熱。寶傘象徵消除眾生如火宅般煩惱的炙熱，帶來清涼，以這個緣起我們供養寶傘。

燈的供養，是向諸佛菩薩供養各式各樣的油燈，如用各種金器，寶石鑲在上面的油燈，電氣類的燈，或是自然之光，如日、月、星辰，或是自然的寶物之光。在印度菩提伽耶的金剛座還沒有毀壞之前，在佛陀的眉間，本來鑲有一個寶石，這個寶石有它自然的光芒，在晚間，因為這個光芒很強，不需要用油燈也可以稍微看到下面的經文。這是西藏的剎羅道譯師，在金剛座沒有毀壞之前，看到而記載下來的。

¹ 在進行供養時，對境的佛陀，如果是離貪之化身，我們就只觀想他的三法衣，以及他的淨土，而不觀這些世間的裝飾。但如果對境是有貪之化身的話，我們可以觀想他們所穿戴項鍊、手鐲等之類。兩者有一點區別。

接下來是香供。供香可將各種原料集聚合成，而散發出香味，或是自然之香，如檀香樹或沉香木等，來呈獻供養。在眾香中，有一種蛇心檀香，是所有樹木中最殊勝的一種，它非常稀有少見，在樹林中僅有一棵獨立生長，它自身具有獨特的香味，與它相較之下，其他的檀香猶如凡夫般，是受它香味的影響才有香味。因為它整棵樹樹身清涼，像蛇這樣很怕熱的動物，都會纏繞在這種檀香樹上，所以被稱為「蛇心檀香」。此外，如果士夫持戒清淨，身體自然就會有香味，也可以此用來供養。

如此向一切的諸佛如來及一切的佛子，恆常地供養。

接下來要供的是最殊勝的衣物。這些衣物的質料非常細膩，輕柔，如同天界用如意樹作成的細緻衣服，或者是五種顏色布料，以示殊勝的功德。在進行供養的時候，如果所供養的諸佛菩薩，是離貪之身的話，我們所供養的是三法衣；否則，我們將供養上衣、下裙，或是我們自己所擁有的一切衣絹也可以。供養衣服是得證忍辱的緣起，所以稱為忍辱之衣，表達安忍的意思。

此外本論還提到供養水，以水來灑淨、清淨淨土地基等。

供養時，將所有的供品堆積如山般，供養物本身要清淨，供養者的行為也要清淨，這樣才是清淨的供養。而且在進行供養的時候，越廣大、越莊嚴越好。例如有人把各種的花組合起來，成漂亮的花飾，在佛國淨土諸佛菩薩前，以各種美妙的花朵、供品、不同絹絲所作的衣物、法幢、寶傘等，擺設莊嚴地來進行供養佛、佛菩薩。一切我們所擁有的、能夠供養的，都可以拿來對諸佛如來、佛子進行供養。

以上所述是屬於一般的有相的供養。

我以廣大勝解心，深信一切三世佛，悉以普賢行願力，普遍供養諸如來

無上的供養，是已證悟的佛菩薩，他們以自己的神通，幻化出各種不同的供養，例如善寶瓶、如意樹；或如同天界中的他化自在天，能夠以各種化現，來供養諸佛。也有像普賢菩薩的普賢供雲的方法來進行供養，或有達證三輪體空的方式，另外還有諸佛菩薩眾，以意念神通化現出蔓妙的天女，再由此化現種種來進行供養。這裡應該特別了解的是，像我們在供曼達裡所行的供養，以香女，燈女，塗香女等供養，在小乘來講是根本不能用的。但是在大乘經教中，例如《華嚴經》裡，有以很多的天女、天子來供養諸佛；所以密乘的供養，其實是源於經教，一切皆可進行供養。

此外，無上的供養包擴經教所提倡的——首先發起菩提心，進行修證，然後達到利他。所有這些無上的供養，表達的是已認知體性的諸佛菩薩，他們所行的菩薩行；以非常誠信之力來進行供養，這是諸佛菩薩的普賢之行。

供養是對治吝嗇，一般來講，供養能夠得到很多的利益，積聚很多的資糧。

我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，一切我今皆懺悔

第三支供養是懺悔，對於一切由貪瞋癡所造的惡業進行懺悔。其實惡業造出後可以被懺悔，這就是惡業本身所有的功德。惡業，指身門所作的殺生、偷盜、邪淫，語門所作的綺語、妄語兩舌與惡口，意門所犯的害心，貪心以及邪見等類。一切的惡業不論是自己做、讓別人去做，或者是對別人做惡隨喜，均進行懺悔——對過去所作的惡業，都不再遮蔽，而發露懺悔，並誓言以後將不再做。

（下期待續）

直貢成就者傳 伏藏師 鍾楚努滇多傑 (下)

朗欽加布仁波切 講述 敬安仁波切 口譯
岡波巴編譯小組 紀錄

鄔金淨土習得金剛舞

在四世鍾仁波切的密傳中，曾記載一則他從蓮花生大士處學法的故事。

某次，鍾楚仁波切在定境中，到了蓮師的鄔金淨土，在銅色吉祥山四處，仁波切見到許多羅剎鬼，同時看到蓮師現出忿怒相，攝服這些羅剎。仁波切繼續往前行，又看到當時聞名的大伏藏師朗朗多傑，身著咒士衣進行修法，跳降魔金剛舞；此外，淨土的護法，顯雍，也進行金剛舞降魔儀式。之後蓮師再現降魔金剛相，並給予授記。根據授記，當時若沒有進行一些迴遮修法的話，障礙就會由東方會出現。鍾楚仁波切出定後記下了這些金剛舞，直到現在這些金剛舞儀式都持續流傳下來。

九大持明上師學法

鍾楚仁波切家鄉附近的亞拉地區，曾有二個村人遭雷擊而死。因為當地人深信這是魔障導致的結果，所以死者的家屬供養仁波切全部的家財，請他代為修法祈福。為了使教法廣傳，仁波切以這些財物為基礎，開始了每年一度的文殊闍魔敵迴遮法的修法傳統。

首次為死者及其家屬的修法，是由當時的成就者覺通囊為引領師、帶領修迴遮法。法令進行到第三天時，鍾楚仁波切在夢境中看到會場的上方遍滿了藍光，從藍光中現出了古拉左巴屍陀林，屍林中可見到一壇城，中間坐有一名紅色忿怒瑜珈母，手裡拿著金剛鉞刀與頭顱器。瑜珈母告訴仁波切：「你往上看，可以看到桑傑依希在中，四周圍繞了歷代的成就伏藏師，現正在進行灌頂。

讓我將帶你前去接受灌頂。」桑傑依希是蓮花生大士的二十五大弟子之一，他在印度住過很久，跟隨蓮師與其他上師修學，聽聞了許多文殊根本續，並將其翻譯記錄出來。鍾楚仁波切聽從紅色瑜珈母的指示，開始進行夢瑜珈修法，準備從夢中前往灌頂；過了一陣，他自覺己身已轉現為金剛嘿魯嘎。

到達五色光環繞的屍陀林後，金剛瑜珈母首先引領他到南方平等性智境，在那裡見到呈咒士相，面帶微笑的桑傑依希坐於虎皮獅座之上歡迎仁波切，仁波切感覺他與桑傑依希早已熟識，對他頂禮，並行七支供養。桑傑大師告訴他：「我的來源，很難以語言來描述；但你應知我與文殊之智無別，也與文殊友無別，是一切證得無上智慧者的化現。桑傑依希，是蓮師給我的密名，我生時利益了許多眾生，死時化虹光而去；之後再示現為伏藏師嘉祥鍾傑，也利益了無數眾生。伏藏師嘉祥鍾傑雖然誅滅了許多教法之敵，但這些敵人終被引入清淨之土，均不曾墮入惡道。我在現世的化現是與你同時期的左拉班札。左拉班札與你頗俱善緣。現在你再供上曼達後，我將傳你全部的上師修證法，口訣與授記。」就這樣鍾楚仁波切跟隨著紅金剛瑜珈母依次地拜見了九位持明上師，獲得了修證與口傳教授。他後來將此現見上師的經歷與上師所傳修證之法，記載而成《持明根本總集》。

鍾楚仁波切拜見的第九位上師，便是蓮花生大士。當蓮師傳法時，天降吉祥花雨，仁波切當下生起強烈的信心，隨即殷切的祈請蓮師慈悲攝授，直到他證得菩提。蓮師告訴他：「你應把一切

迷幻的分別妄念都消融於本初的覺性中。」語畢，正好寺院早課的鐘聲響起，鍾楚仁波切即從夢中醒來，他張開眼後看到面前虛空的景象，與夢中毫無區別。

蓮師傳法給鍾楚仁波切時，曾囑咐他這些所學的教法，暫不能廣傳，而只應選擇一位根器適合的弟子教導。從四世鍾楚仁波切至今，這些九位持明上師所傳之教法已傳授了四代，已經為諸有緣弟子普遍學得。

伏藏師的預言

四世鍾楚仁波切曾於昌都地區朵康的文武百尊洞內取出了伏藏《密意大樂精髓》。此地伏藏的長軌是裝在一個雞蛋型大小的天珠盒中，裡面是很小的黃色經頁，可以捲起收藏或拉開閱讀。到了第六世鍾楚仁波切時，仁波切把這經紙一片一片的分給大家，作為加持；有人質疑這樣是破壞伏藏，六世鍾楚仁波切回答：「時間的無常，我們並不一定能了解」。經過變亂，現今果然沒有人知道此一伏藏盒的下落了。

四世鍾楚仁波切在世時，曾寫下許多授記，預言。下面舉出兩則鍾楚仁波切的預言，從其中我們可看到成就者所具的先見。

在鍾楚仁波切的密傳裡，曾有以下記載：

「朵康岡聚門城杜鵑鳥，
此起彼落悅耳之鳴語。
平民頭頂插戴鳥羽毛，
惡言漸起喧鬧且囂嚷，
犬毒四散群眾皆癡狂，
瘋相暴起地毒惡鬼害。」

根據後來的理解，此一預言說的是：

在康區三條河匯集的山谷處（朵），藏族的朵康行政區（岡），有許多如藍色杜鵑鳥的藍衣軍人，從邊境區（門城）而來；

他們剛到的時候，都講好聽的話（窮人會成變

富人），做令人喜歡的事。

每個穿上藍衣的人，尤其是貧窮沒有文化的人，都被冠上「隊長」、「書記」等具權威的頭銜，有如戴上有羽毛的官帽，（漸漸地這些人開始對有文化的人不滿）。

（文化大革命）開始將群眾集聚，彼此批評，鬥爭，公開指責他人的過失。

一旦有人被鬥爭，旁邊的人不分親疏，也會捲進爭鬥的狂暴中，子女鬥父母、妻子鬥丈夫，就如遭瘋狗咬後，便開始亂咬周遭之人。

伴隨著社會瘋狂的動亂，天災，飢荒等災難接踵而來。（文化大革命時，鍾楚仁波切的寺院，隴噶寺，前面的廣場，佈滿了屍體，數目多到連老鷹都不飛來吃了。）

下一則是當時家喻戶曉格鐘預言：

「在有鼻無鼻爭鬥年時，
彩虹失澤消融不復現。
洛持教太陽如未遮蔽，
北寒風之患害則不成。」

根據後來的了解，這預言是說：

在1958與1959年，也就是雞（無鼻）年與狗（有鼻）年之間，

如彩虹般的良田豐地皆消失，轉變成荒園，
如果第五世的鍾楚仁波切（洛持教太陽）的壽命能長一點（不被遮蓋），

那麼從北方而來的禍害就不會那麼多。

鍾楚仁波切寺院所在的山頂上一般有面朝內（南方）的護法山神殿，在五世鍾楚仁波切掌理時，他特別將從伏藏取出的伏魔金剛神殿朝外，面對北方，也就是面對患害的起源處（蘇聯）。五世鍾楚仁波切後不幸於23歲圓寂。

像這樣在鍾楚仁波切的家鄉流傳多年的格鐘預言，約有三十多首，雖然這些偈誦，在當時人人都能朗朗上口，但沒有人能了解其中的涵義。後來政治社會的發展，果然均驗證了這些預言。

瑪爾巴譯師傳 (8)



前文提要：瑪爾巴第三次至印度求法，學成後上師那若巴指定瑪爾巴為其法位繼承人，並授記此法嗣將會昌盛長存，指示他返回西藏，教化有緣。他在回藏途中，首先到達尼泊爾；此時基特巴已經圓寂，只有本達巴為首的法友前來迎接，為其舉行慶賀薈供。瑪爾巴在法會上將晉見上師及所見的八種奇兆，獻給法友們以表酬謝。

次晚在大家一起舉行基特巴圓寂周年紀念暨初十法會的地方，在以比丘計美扎巴為首的男女瑜伽二十餘人的會席上，計美扎巴提議道：「譯師你擅長藏歌，特別是長期在印度，無災無難，平平安安的完成了學業，請你一定要唱一支吉祥歌。你講了上師麥哲巴的主要觀點，那麼他所持的主張是什麼呢？」為此，便唱了首麥哲巴學說的證悟歌：

「伯惹抽夏所加持，思想證得精要義，精通密乘大法印¹，向這大師致頂禮。親愛金剛眾兄弟，無法分離諸姊妹，咱身雖異而心一，是嗎計美扎巴師？我自印度遠方來，你住泥婆中心地，今生健在未失機，昨今又逢吉祥日，值此空行法會期，咱們彼此又相聚，定是不違誓戒故，我的心中真歡喜。在座諸位朋友們，你們是否也欣喜！我是藏地小愚僧，你們稱我為譯師，又令我唱藏族歌，我雖沒有好嗓子，但是眾言難違背，只得遵命唱一支。為憶那若麥哲恩，唱此歌來表情意，內有他們之聖見，諸位道友聽仔細。已得證悟麥哲巴，早已敬慕他美名，活佛住地是印度，羊八井²市譽全城，

護地大王之王冠，頂禮師足花蕊心，精通五明³眾學者，譽為權威奉頭頂，他的美名遍十方，雞年神變節⁴來臨，為著領受如來供，遂受法王尊號名。我主佛口親宣說：載乘⁵最終的要義，以其介紹大印法，外界事物的現象，大樂真常無斷滅，使悟無生之法身。內心所持的心識，因其游移不可執，見此亦見明無依。一般存在諸事物，本來非有也非生，悟此便悟離言性。不欲捨棄那輪迴，奢侈涅槃則不成。若知有寂自渡性，則悟大樂的雙運。掏出三時佛陀心，究竟義理也如此。從此我的疑團開，此乃麥哲師見解，你們持見雖從此。以此道歌供三寶，在座道友請歡喜！」

眾人聽畢此歌，便對瑪爾巴大師生起特別敬佩之心。

此後，瑪爾巴便去梅朵林禮謁米娘多吉大

² 羊八井—即廣嚴城。梵音譯作毗舍厘。今作毗薩爾。係恆河岸，古代印度一城市名。

³ 五明—即工巧明、醫方明、聲明、因明和內明等五大學科。與現今的工藝學、醫學、聲律學、正理學和佛學相當。

⁴ 神變節—釋迦牟尼在世時，正月（藏曆）初一至十五期間，示現種種神通變化，以制伏邪魔外道故名。

⁵ 載乘—即乘。意為運載、運度。謂能乘載眾生到達解脫的彼岸。實指佛教說的修行方法、途徑和教說。有大乘、小乘等說法。

¹ 大法印—亦譯大手印、大印法等。

師。此人是麥哲巴教下的一位法友，是教過瑪爾巴一遍《事部》⁶法的導師。瑪爾巴去時，適逢米娘多吉的朋友——迦什彌羅（喀什彌爾）的塑像師也正在那裡為一吉祥密集金剛曼陀羅開光。瑪爾巴到那法會上，他們便要求說：「譯師，你去印度住了很久，你的上師那若巴名聲很大，你依止於他多久？聽了些什麼法？你自己修持獲得了些什麼定見等，給我們唱一支你從印度來的見面歌！」於是便唱了一首《謁見那若巴之歌》：

「頂禮成道諸大德，加持我這有緣人，
引導我這虔誠者！叫我唱歌本不會，
但是難違眾友命，只好唱支樂死歌，
敬請各位記心間，遵其法規來修持。
藏地譯師瑪爾巴，同那班欽那若師，
能在繁花似錦城，金洲山寺來相會，
全靠前世的願力。在神加持的聖地，
依止有名聖僧師，十六年又七個月，
四大灌頂受七次，賜勝樂輪之加持，
講解深密喜金剛，傳授本尊俱生母，
親教口訣次復次，道中風脈已抓起，
成佛即在手心裡。有朝一日死相現，
業報軀殼解脫時，臨終便有深法力，
轉趨遷化⁷連接界，男女勇士來迎接，
幢幡華蓋與仙樂，迎往空行大樂地，
定會敬謁那若師，今朝即死才如意。
在座諸位密宗各兄弟，
修法如無口傳派開示，
僅僅依靠解釋派語詞，
即生成佛希望太渺茫。
是故眾位欲想修佛法，
應照那若麥哲的傳承，
如此定會一代勝一代，
便會樂上加樂而逝世。
此歌是否悅耳眾道友？
倘若有誤敬請多原諒！」

歌畢，眾人問道：「譯師，你來尼泊爾以前

都依止了哪幾位上師，主要上師是誰，在救主足前見到了哪些殊勝功德，求得了哪些主要教誨？」

譯師瑪爾巴為回答眾人之問而唱了如下道歌：

「他出生是婆羅門，已悟離邊真實義，
無比虛空瑜珈士，美名麥哲被人譽，
秉承佛主的教規，從未離道常修士。
我這譯人瑪爾巴，生地雖差去地勝，
曾赴印度有三次，不顧生命去求法，
見到化身眾佛陀，灌頂教戒銘心記，
今朝要報師恩情。你們問我依幾師，
為我授法十三位，傳道特別有五師，
恩情無比有兩位；那若班欽為其首，
其次佛子麥哲師，他們愛我情意深，
時刻懷念在心裡。在那東印恆河濱，
炙熱火山寺裡邊，多根樹⁸的綠蔭下，
救主住此我獲見，生喜如登初十地⁹，
遂將空行喜供獻，又在師喜曼達上，
安上自在的金花，合十禮拜身投地，
一心祈禱心虔誠，又唱讚頌深密歌，
求授本尊喜金剛，傳授究竟義大印。
吉祥無二阿哇都帝巴，
這位聖僧大悲來攝授，
為我進行深妙四灌頂，
以那全部淨密來加持，
深佈希望因緣之種子，
又將內明性心¹⁰實相示，
為那光明不生又不滅，
顯示並非造作本心體¹¹，

⁸ 多根樹—亦稱尼拘羅陀樹或尼拘盧樹。是盛產於南亞地區的一種香料果樹。

⁹ 初十地—「十地」，亦作「十住」，是指佛教修行過程的十個階位。此處的「十地」，是指大乘菩薩十地。初十地即菩薩修行的第一個階位。這一階位為歡喜地，亦作極喜地或喜地。初証聖果，悟我法二空，能益自他，生大歡喜，故名。

¹⁰ 性心—《佛學大辭典》第741頁謂：「術語，性即圓明之真心，即自性清淨心是也。」

¹¹ 本心體—本心，本原自心。

⁶ 事部—經書名。佛教密乘的四續部之一。

⁷ 遷化—遷移化渡，即死之義。

忽然進入想像的境界，
無漏大樂由其內中起。
清淨本是藏識¹²續，因緣決定三種身，
見到本心法性母，此次奇兆實殊勝。
油松神燈¹³僅指長，一直燃了七晝夜；
毫無知覺之樹木，無法忍受動不息；
變出七只紅色狼，見其前來領施食；
耳聽三界諸空行，無形咒聲唸不止；
空中無數護地神，各種仙樂奏不絕。
又聽救主親口講：『在你轉生的三世，
必得殊勝成就矣！』我雖不好師卻賢，
教法見地最甚極。勿疑此派道法低，
此乃麥哲師見解，請友高興修依此。」

瑪爾巴以此歌獻給了喇嘛米娘多吉為首的同門道友，做為見面之禮物。這年冬天，瑪爾巴照他們的願望，住於尼泊爾，回憶所學之法，並加修持。其時，在寒林熱瑪多里有一位耶讓巴喇嘛舉行灌頂和薈供輪法會。瑪爾巴也應邀參加了。在那法會席上，耶讓巴喇嘛請求道：「譯師，你多次晉謁那若巴上師，得到很多法要和實修，真是稀有！你依照那些法要修持，得了哪些證悟，見到了那若上師的哪些殊勝功德，你最初見到法時的情況是怎樣的？等等，簡要的給我們講一下吧！」為了回答上述問題，瑪爾巴尊者唱了下面這首道歌：

「歷代尊者加持，我是西藏一譯師，
生在藏門¹⁴交界處，因業¹⁵醒於芒喀地。
依止譯師卓彌前，學習直讀語文書。¹⁶

為求聖法去印地，以此風輪的兩腿，
來程是從西藏起。佛爺那若大班欽，
與我瑪爾巴譯師，佛與常人兩相會，
七次求得全灌頂。依止上師十三位，
那若麥哲如日月，主要依止那若師。
見到如此殊勝跡：在那旃檀藥樹上，
現出九尊喜金剛；見到俱生母胸膛，
因陀咒輪在其上；天降魚肚白包內，
百味美食在中央；見到自生報身佛¹⁷，
和那本覺法身像，為感外象的應身，
又見那若幻化身，遨遊太空的各方；
天然水晶磐石上，還見那若腳跡狀，
這種奇蹟真無雙。救主佛子麥哲巴，
在那林中灌頂時，變出能跑紅豺狼，
真正前來領施食；居於三界諸空行，
真正前來作善業；外象戲法的幻輪，
一絲不動懸天空；如夢如幻的習氣¹⁸，
恰似光芒自消失；油松神燈僅指長，
一直燃了七晝夜；常不離道潛修士，
均向麥哲師頂禮，麥哲師是婆羅門，
如此奇兆親眼視。若要全談我證悟，
有人很難入心裡，僅談少許是這樣，
也具光明的法力。見地不偏又不離，
修習似水不停息，每夜不修到四更，
虛偽證悟全拋棄。不想入定和出定，
於二風心獲自在，輪迴畏怖皆消逝，
此乃我所證悟理。」

歌畢，在座眾人均對瑪爾巴產生了如見上師一樣的信仰之心。

須臾之間，從寒林中傳來豺狼嚎叫和嘈雜之聲。眾人說：「應當在黃昏時將法會作畢，不然這

¹² 藏識一亦作「阿賴耶識」或「阿剌耶識」、「賴耶識」、「無沒識」、「阿陀那識」、「種子識」、「異熟識」等。佛教名詞。意為含藏諸法種子，或執持諸法種子不失。

¹³ 油松神燈一用油松點的神燈。現在藏區有的地方仍有用油松點燈照明的習慣。

¹⁴ 藏門一藏，是指藏族；門，意為山谷地方，是指不丹。瑪爾巴生於洛扎之普曲琪，正是在藏門交界之處。

¹⁵ 因業一在生「果」中起主要直接作用的條件叫「因」，起間接輔助作用的條件叫「業」，即因與緣。這是指得以形成事物、引起認識和造就「業報」等現象所依賴的原因和條件。

¹⁶ 直讀語文書一據《青史》載：瑪爾巴「年幼時從師魯杰巴勤學書法和誦讀，獲得通曉，……其父心想送他去外

地求學或許能很好的成長，於是以配有降香木鞍的良馬一匹和許多禮品遣送他到至尊卓彌的座前去，那時，他年方十五歲。」（《青史》漢文本第265頁）。據此，「直讀語文書」很可能是學習梵文和梵文的原著書籍。

¹⁷ 報身佛一亦稱「報身」或「報佛」，係佛的三種化身之一。佛的三身是：報身、法身、應身。

¹⁸ 習氣一內心對種種善與不善之外境，長期習染，隱存於心識之上者。

個寒林很危險，很可能出現非人的災難。」大家十分驚恐。瑪爾巴想：如果是我的師父那若巴和麥哲巴兩位上師親自來到這屍陀寒林，在屍座上食用人肉那才最好，即使親自來不了，以禪定生起享用觀想，使護方空行真正排隊來領取施食，那他們也就全都不怕了。今夜的這一切，只不過是荒郊曠野的豺狼嚎叫和風水等五行之聲，這也值得惶恐嗎？想到這裡，不覺又想起了那若和麥哲兩位恩師的功德來，後悔自己不該從印度回來，並打定主意再去印度。不禁涕淚滂沱，昏沈打坐。

那夜黎明時，瑪爾巴夢見一位身穿樹葉衣的美麗婦女將手放在自己頭上授記說：「你這時去印度還不如回西藏更有利於眾生，在那兒你可得到很多有緣弟子，在你未回到西藏之前，絕不會有什麼災變。」夢醒後，瑪爾巴想這一定是那若和麥哲兩位大師出於慈悲，派護方空行前來啟示的。心裡十分高興，便決定回西藏去。

嗣後，瑪爾巴在尼泊爾的仁青楚寺聽本達巴大師講授《吉祥天母現証經》和甘露光明的修法以及一些散雜的《圓滿次第》之際，有一晚，夢見救主麥哲巴騎著雄獅行於天空，就立刻大聲哀祈道：「請師父慈悲，攝授弟子吧！」於是麥哲巴便來到他面前，於空中示以符號，講了無與倫比之佛法，使瑪爾巴悟了無邊的妙義，生起了以前從未生起過的證悟。當夢醒時，天已經亮了。這時，瑪爾巴又想起上師，淚流不止。在次日晚上，為酬謝本達巴大師講法和向麥哲巴祈禱，他舉行了一個很好的薈供法會。在這個法會上，本達巴說：「在今晚這個法會上，譯師你無論如何也要唱支昨晚你心裡生起的境界之歌！」於是瑪爾巴便借岩洞滴水調唱了支《再現昨晚徵兆之歌》，把已經忘了的又重新回憶起來。歌云：

「悟法精義大法身，聲名遠揚麥哲師，
宏恩浩大令人念，弟子總是惦記您，
一心跟師情不斷，化身師父請加持，
你是引導的恩師。吉祥本達巴為首，
在座男女瑜珈士，請將這歌聽仔細，

此乃空行所加持。瑪爾巴曲杰洛卓我，
在印度過人生三分一，四十年中求聞思，
去歲凶惡蛇年¹⁹的，神變鵠鷹二月時，
我登歸途回故里。渡那可怕恆河水，
遇到妄命二盜匪，泅渡江河他似魚，
疾行陸地如神駒，思前想後真嚇人，
遂在頭頂念我師，他復看看便離去。
落水當中救起我，師恩深重難酬謝。
不久前的上個月，上弦初十勝日時，
在那屍林熱瑪里，供養上師所喜供，
空行所喜薈供集，當場看到瑜珈士，
又念那若麥哲師，深情不斷常培養，
恩師聖行湧心裡，悲哀難忍自哭泣。
當想再返印度去，復蒙賜夢黎明時，
身著樹衣一美女，以她右手的五指，
摸著我頭賜教示：『不要再到印度去，
當回西藏中心地。未到雪域途中，
內外災難不會遇。還有待化²⁰諸弟子，』
用此預言相加持。定是護地空行母，
也是聖僧你恩惠。習氣所成昨夢中，
見到麥哲佛子師。他騎雄獅空中行，
又到面前三開示。傳授給我無生法，
並講無字教法義。遂悟離言真如相，
生起從前未有境。等待天亮夢一醒，
總是懷念麥哲師。不忍此境離我眼，
滿臉淚水大哭泣。猶如氣憋在胸膛，
如飢似渴想我師。弟子傷心你可知？
請師活佛把我引。雖是習氣所成夢，
見師來到真稀奇，為何憂喜有高低？
請問在座的各位。」

聽完瑪爾巴的歌後，本達巴對瑪爾巴尊者生起喜歡之心。

--查同杰布著，張天鎖等原譯（下期待續）

¹⁹ 蛇年—當是藏曆第一繞布迥之水蛇年，即公元 1053 年。

²⁰ 待化—即有待教化。

唐卡簡介

十六羅漢系列之八：迦諾迦跋釐墮闍尊者

尊者乃富有地主之子。出生時手握一枚金幣，當將彼金幣移除，則又有一新金幣現於手中，此情況反覆不斷。某日尊者以食物供養佛陀與全體僧團，並聆聽佛陀教導四聖諦，當下即證得須陀洹果。此後尊者放棄一切財富修行，而得證羅漢果。尊者現在與七千七百名羅漢，住於東勝身洲垛千山。

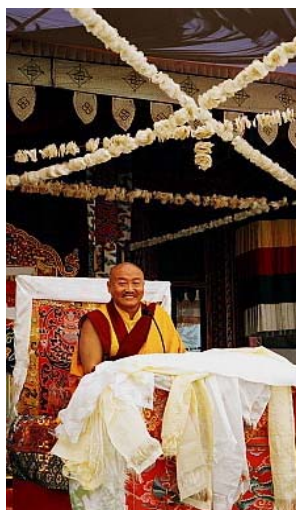
གནས་བརྟན་ཆེན་པོ་བ་ར་རྩ་ཐ་གསེར་ཅན།

གནས་བརྟན་འདི་ནི་ཁྱིམ་བདག་ལྷན་ཅིང་ཞོར་མང་བ་ཞིག་གི་སྒྲིམ་སྒྲིམ་བཟུངས་པ་ན། དེའི་ལག་གཉིས་ལ་གསེར་གྱི་དོང་ཅེ་མཆོན་མས་བཏབ་པ་གཉིས་ཀྱང་བྱུང་དོ། དོང་ཅེ་གཅིག་ལྷན་བ་དེའི་ཆེ་ཡང་གཞན་འབྱུང་བར་འབྱུང་ཏེ་མི་ཟད་པ་བྱུང་། དེ་ནས་ཁྱེའུ་སངས་རྒྱས་དགེ་འདུན་ལམོར་དང་བཅས་པར་བཞོས་གསོལ་ཞིང་། སངས་རྒྱས་ཀྱིས་ཀྱང་བསམ་པ་མཁའན་ནས་བདེན་པ་བཞི་ལ་སོགས་པའི་ཆོས་བསྟན་ཏེ་རྒྱན་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བྱ་ཐོབ། དེས་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་སྦྱིན་པས་ཆོམས་པར་བྱས་ནས་མཐར་དབྱ་བཅོམ་པའི་འབྲས་བྱ་མངོན་དུ་བྱས་སོ། གནས་བརྟན་འདི་ནི་དབྱ་བཅོམ་བདུན་བརྒྱས་བསྐོར་ཏེ་ཞུབ་ཀྱི་བ་ལང་སྦྱོད་ན་རི་བོ་རྩལ་ཅན་གྱི་དོགས་སྒྲིམ་འགོ་བའི་དོན་མཛད་ཅིང་བཞུགས་སོ།



吉祥日於佛塔掛新的天馬

猴年法會



仁波切教導恆河大手印



新年法會薈供供桌一角



佛塔內點燈